

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета архитектуры и
градостроительства _____

подпись

«31» августа 2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки 07.04.02 Реконструкция и реставрация
архитектурного наследия

код и наименование направления подготовки/специальности

Профиль Реконструкция и реставрация архитектурного наследия

наименование профиля/программы

Квалификация выпускника магистр

Нормативный период обучения 2 года

Форма обучения очная

Год начала подготовки 2018 г.

Автор(ы) программы доцент _____ /Л.В. Лукина/
должность и подпись

Заведующий кафедрой
Иностранных языков и
технологии перевода

_____ /В.А. Федоров/
подпись

наименование кафедры, реализующей дисциплину

Руководитель ОПОП

_____ /Г.А. Чесноков/
подпись

Воронеж 2018

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели дисциплины

Целью изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является приобретение магистрантами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет практически использовать иностранный язык как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и в целях дальнейшего самообразования. Вузовский курс делового иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер.

Реализация дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности проявляется в готовности специалистов (обладающих академической степенью “магистр”) содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах

1.2. Задачи освоения дисциплины:

Формирование у магистрантов умений:

- иноязычного общения при поиске новой информации;
- говорить и аудировать в условиях устной коммуникации;
- развивать навыки чтения литературы по специальности с целью извлечения информации, публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия) в рамках специальности; делового письма и ведения переписки по общим проблемам дисциплины; знакомства с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по профилю.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к дисциплинам обязательной части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б.1 учебного плана.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции
УК- 4	знать <i>современные коммуникативные технологии, виды и особенности</i>

	<i>письменных текстов, устных выступлений; наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области.</i>
	УМЕТЬ <i>использовать современные коммуникативные технологии для академического и профессионального воздействия, подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации и реферирования.</i>
	ВЛАДЕТЬ <i>современными коммуникативными технологиями для решения задач академического и профессионального воздействия, государственным и изучаемым иностранным языками в целях их практического использования в профессиональной деятельности для получения информации из отечественных и зарубежных источников; навыками критического восприятия информации на государственном и иностранном языках; отдельными видами чтения оригинальной литературы на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового общения.</i>

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет 2 зачетных единицы.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий
Очная форма обучения

Виды учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия (всего)	43	15	28
В том числе:			
Практические занятия (ПЗ)	43	15	28
Самостоятельная работа	29	21	8
Виды промежуточной аттестации - зачет	+	+	+
Общая трудоемкость:			
академические часы	72	36	36
зач.ед.	2	1	1

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий
очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Прак зан.	СРС	Всего, час
-------	-------------------	--------------------	-----------	-----	------------

1	Наука и технический прогресс в современном мире	Новейшие достижения в области архитектуры и реставрации	8	5	13
2	Магистерские программы в университетах	Магистерские программы и инновационные технологии	6	5	11
3	Этапы научно-исследовательской работы	Выбор темы, постановка задачи, знакомство с литературой	8	5	13
4	Принципы написания научной статьи	Аннотация, стиль и правила составления аннотации, типовые фразы и клише, краткий обзор литературы. Основная часть научной статьи (описание эксперимента и т.д.), заключение (выводы) и выражение благодарности отдельным людям, фирмам, организациям.	8	4	12
5	Подготовка доклада на научную конференцию	Жанры научной речи	6	5	11
6	Правила подготовки презентации доклада для научной конференции	Этапы создания презентации	7	5	12
Итого			43	29	144

5.2. Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
УК- 4	знать современные коммуникативные технологии, виды и особенности письменных текстов, устных выступлений; наиболее употребительную лексику общего языка и базовую	Активная работа на практических занятиях, выполнение тестового задания на оценку «зачтено». Знание фонетических и лексических и грамматических средств иностранного и русского языков.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

	терминологию своей профессиональной области.			
	уметь использовать современные коммуникативные технологии для академического и профессионального воздействия, подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации и реферирования.	Использование языковых средств иностранного языка для академического и профессионального общения. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть современными коммуникативными технологиями для решения задач академического и профессионального воздействия, государственным и изучаемым иностранными языками в целях их практического использования в профессиональной деятельности для получения информации из отечественных и зарубежных источников; навыками критического восприятия информации на государственном и иностранном языках; отдельными видами чтения оригинальной литературы на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового общения.	Владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме изучения; навыками выбора методов и средств решения задач обучения.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1 и 2 семестрах по двухбалльной системе:

«зачтено»

«не зачтено»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Зачтено	Не зачтено
УК-4	знать современные коммуникативные технологии, виды и особенности письменных текстов, устных выступлений; наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области.	Тест	Выполнение теста на 70-100%	Выполнение менее 70%
	уметь использовать современные коммуникативные технологии для академического и профессионального воздействия, подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации и реферирования.	Решение стандартных и практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть современными коммуникативными технологиями для решения задач академического и профессионального воздействия, государственным и изучаемым иностранными языками в целях их практического использования в профессиональной деятельности для получения информации из отечественных и зарубежных источников; навыками критического восприятия информации на государственном и иностранном языках; отдельными видами чтения оригинальной литературы на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях профессионального и	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

	бытового общения.			
--	-------------------	--	--	--

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

Английский язык

Выберите правильный вариант ответа.

1. GUI uses ... to represent programs and files.
a) options b) icons c) points
2. Checkbox, title bar and ... are features of a dialogue box.
a) pointer b) sounds c) command button
3. A mother board is a printed
a) circuit board b) directions board c) expansion board
4. A password is a secret set of
a) letters b) pictures c) characters
5. A ... is a common storage device.
a) CD-ROM b) DVD drive c) GUI
6. ... helps you to move characters or symbols.
a) magnifying glass b) drag and drop arrow c) crosshair
7. ... is an electronic device at the center of a star network topology.
a) hub b) file server c) mainframe
8. If one of the computers fails in a , the whole network will be affected.
a) star topology b) ring topology c) bus topology
9. ... is a software which helps to identify the scanned text.
a) GUI b) ISP c) OCR
10. You should switch off the button ... in a video conference system if you prefer not to see your own picture.
a) picture-in-picture b) zoom c) Far End
11. ... is an electric device which chooses the path that a device should take to reach a destination during the Internet connection.
a) mainframe b) server c) router
12. This room has got the ... view of all the rooms in the hotel.
a) gooder b) best c) good

Немецкий язык

AUFGABE I. Wählen Sie ein Synonym zu unterstrichenen Wörtern:

1. das Ding (die Sache, der Mut, das Misstrauen, die Geschwindigkeit);
2. das Fahrzeug (die Luftfahrt, das Flugzeug, das Auto, der Funksender);
3. die Vorarbeit (der Schwingkreis, die Röhre, die Vorstufe, der Flüssigkristall);
4. der Hubschrauber (das Düsenflugzeug, die Errungenschaft,

der Helikopter);

5. der Grundstein (die Bildröhre, das Fundament, der Wagen, das Licht);

AUFGABE II. Streichen Sie aus folgenden Sätzen die Wörter, die den deutschen Realien widersprechen.

1. Schon an der Wende zum 20. Jahrhundert gab es in Deutschland das Telefon, Automobile, Röntengeräte, Transistoren und Schallplatten.
2. Deutschland grenzt an Dänemark, Österreich, Italien, Frankreich, Polen und die Schweiz.
3. Rhein, Elbe und Donau fließen nach Norden.
4. Die Stadtstaaten Deutschlands sind Berlin, München, Hamburg und Bremen.
5. An der Wiege des Funkwesens standen Heinrich Hertz, Max Planck und Karl Ferdinand Braun.

AUFGABE III. Wählen Sie aus folgenden Sätzen den richtigen.

1. Der erste Nobelpreisträger ist Wilhelm Conrad Röntgen.
2. Der erste deutsche Nobelpreisträger ist Albert Einstein.
3. Der erste Nobelpreisträger ist Alfred Nobel.
4. Der Erbauer des Automobils ist der berühmte Ingenieur R. Diesel.

die ersten Automobile wurden in den USA gebaut.

AUFGABE IV. Schreiben Sie die Grundformen folgender Verben:

finden, erfinden, entdecken, bewältigen, gebrauchen, nachweisen, verlassen, lösen, arbeiten, verraten, kennen, wissen, melden, unterstützen, anstellen, abhängen, zusammenfassen, träumen, antreiben, bedienen, brennen, bewegen, ziehen, lenken, sichern, beschäftigen.

AUFGABE V. Aus folgenden Wörtern wählen Sie jene, die die Grundformen des Verbes bezeichnen:

Das Perfekt, das Adverb, der Indikativ, die Vergangenheit, das Subjekt, die Mehrzahl, die Modalität, das Imperfekt, die Satzreihe, das Partizip I, das Passiv, die Einzahl, das Plusquamperfekt, das Partizip II, der Dativ, der Infinitiv, der Redeteil, das Pronomen, der Satz, die Satzreihe, das Präsens, das Objekt, der Konjunktiv, das Präteritum, das Verb, die Adverbialbestimmung, das Satzgefüge, das Attribut, das Substantiv, das Prädikat, das Adjektiv, das Futur I, das Futur II, das Aktiv, die Gegenwart, die Zukunft, die Wortfolge, das Subjekt, die Zukunft, das Satzglied, der Hauptsatz, der Imperativ.

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

1. What`s the ... sport in your country?
a) most popular b) popular c) more popular
2. Today we have ... classes than yesterday.
a) many b) more c) much
3. What ... last Monday?
a) you do b) you did c) did you do
4. Our company... the new project three weeks ago.
a) will start b) started c) starts
5. The name of my specialty is
a) Informational systems and Technologies b) Application of Economics in Information c) Applied Informatics in Economy
6. A decision ... the next morning.
a) is took b) will taken c) will be taken
7. Spread sheets consist of

- a) drag and drop b) rows and columns c) cut and paste
8. . . . software allows you to produce printout in the style of a newspaper.
a) DTP b) ISP c) ALU
9. The war ended . . . Bell laboratories developed the transistors.
a) after b) ten years after c) before
10. . . . is a mistake in a programming language.
a) logic error b) syntax error c) system error
11. . . . is a programming language originally designed for programming small electronic devices.
a) Visual Basic b) HTML c) Java
12. . . . is not simply a language, it is a programming environment.
a) Visual Basic b) HTML c) Java

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

1. 1. Who . . . the first electronic devices?
a) did invent b) invented c) did invent
2. What . . . your friend like? – He is kind and generous.
a) is b) does c) may
3. These calculations are done so
a) falser b) fastly c) fast
4. I . . . by the news he had told me the day before.
a) am surprising b) was surprised c) am surprised
5. . . . he . . . at the airport tomorrow?
a) Is . . . being met b) Will . . . be meet c) has . . . being met
6. The tennis court . . . so we couldn't play.
a) has been used b) was used c) was being used
7. I was going . . . the street when I met Paul.
a) through b) in c) alone
8. The students . . . very hard this year.
a) have worked b) have been working c) works
9. He . . . on every bed in this room and he does not like any of them.
a) has been sleeping b) has slept c) will be sleeping
10. Tell me about your decision, when we . . . next time.
a) meet b) will meet c) would meet
11. If the child wants, . . . him this toy!
a) will buy b) buy c) would buy
12. We . . . about it for sure, when we . . . home.
a) will know . . . will return b) know . . . will return c) will know . . . return

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

1. Составление резюме на иностранном языке.
2. Написание делового письма/e-mail на иностранном языке.
3. Подготовка презентации на иностранном языке в рамках специальной тематики обучения в магистратуре.
4. Составление аннотации к профессионально-ориентированному тексту.

7.2.5 Примерный перечень заданий для подготовки к экзамену

Не предусмотрено учебным планом.

7.2.6 Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

Зачет проводится по тест-билетам, каждый из которых содержит 10 тестовых вопросов и один из приведенных в п. 7.2.4. Каждый правильный ответ на вопрос в тесте оценивается 1 баллом, вопрос п. 7.2.4. - от 0 до 10 баллов. Максимальное количество набранных баллов – 20.

1. Оценка «не зачтено» ставится в случае, если студент набрал менее 6 баллов.
2. Оценка «зачтено» ставится в случае, если студент набрал от 6 баллов и выше

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	Наука и технический прогресс в современном мире	ОПК-1	Тест, зачет
2	Магистерские программы в университетах	ОПК-1	Тест, зачет
3	Этапы научно-исследовательской работы	ОПК-1	Тест, зачет
4	Принципы написания научной статьи	ОПК-1	Тест, зачет
5	Подготовка доклада на научную конференцию	ОПК-1	Тест, зачет
6	Правила подготовки презентации доклада для научной конференции	ОПК-1	Тест, зачет

7.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

8 УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина; Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2014. – 137 с.
2. Фомина З.Е., Чечетка В.И. Деловой немецкий язык: учебное пособие для всех направлений (программ) магистратуры /З.Е. Фомина, В.И. Чечетка. - Воронеж : ВГТУ, 2017. – 180 с. ISBN 978-5-7731-0551-0.
3. Английский язык для строительных ВУЗов. учеб. пособие под ред З.Е. Фоминой/ Воронеж.гос. арх.-строит. ун-т. Воронеж, 2006. Ч.1,2.
4. Немецкий язык для строительных вузов [Текст] : учеб. пособие : в 2 ч. : рек. УМО РФ. Ч.2 / под общ. ред. З. Е. Фоминой ; Воронеж. гос. архит.- строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2006). - 173 с.
5. Зарицкая Л.А. Английский язык для архитектора и градостроителя [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Зарицкая Л.А.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 116 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30050.html>.— ЭБС «IPRbooks».

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. MicrosoftOfficeWord 2013/2007
2. MicrosoftOfficeExcel 2013/2007
3. MicrosoftOfficePowerPoint 2013/2007
4. ABBYY FineReader 9.0
5. ABBYYLingvo X3
6. Acrobat Professional 11.0 MLP

Перечень договоров электронно-библиотечных систем ФГБОУ ВО «ВГТУ»

2018-2019 учебный год

Учебный год	№ п/п	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2018-2019	1.	Договор от 13.03.2018 № 07-01/18 об оказании информационных услуг с ООО «НексМедиа» (Доступ к ЭБС «Университетская библиотека онлайн»)	с 16.03.2018 по 15.03.2019
	2.	Лицензионный договор от 31.08.2018 № 4366/18 на электронно-библиотечную систему IPRbooks с	с 01.09.2018 по 31.08.2019

	ООО «Ай Пи Эр Медиа» (Доступ к ЭБС IPRbooks)	
3.	Договор от 16.10.2018 № SU-27-09/2018-1 на оказание услуг доступа к электронным изданиям с ООО «РУНЭБ» (Доступ к базе данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY.RU»)	с 01.01.2019 по 31.12.2019

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения практических занятий требуется компьютерный класс с комплектом лицензионного программного обеспечения (при использовании электронных изданий – компьютерный класс с выходом в Интернет).

Перечень оборудования, необходимого для осуществления образовательного процесса:

1. Мультимедийный класс с ПК, мультимедийным проектором, экраном ауд. №6345
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеомagneтофон/DVD JVC – 1 шт. - (ауд. 6341),
12. DVD – плеер BVK – 1 шт. - (ауд. 6341),
13. Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
14. Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346.)
15. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
16. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

10 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» проводятся практические занятия, на которых происходит объяснение, активизация и проверка языкового и речевого материала; на заключительном этапе рекомендуется подготовка докладов, сообщений, презентаций с их последующим обсуждением.

На практических занятиях и конференциях рекомендуется использование иллюстративного материала (текстовой, графической и цифровой

информации), мультимедийных форм презентаций, также рекомендуется подготовка и проведение деловых игр.

Самостоятельная работа, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном/ опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной современной литературе по профилю.

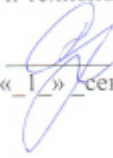
Контроль усвоения материала дисциплины производится путем устного опроса, презентацией. Освоение дисциплины оценивается на зачете.

Вид учебных занятий	Деятельность студента
Практическое занятие	Конспектирование рекомендуемых источников. Работа с учебным пособием, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы. Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, представление презентаций.
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие: <ul style="list-style-type: none">- работа с текстами: учебниками, справочниками, дополнительной литературой, а также проработка материала аудиторных занятий;- выполнение домашних заданий и переводов;- работа над темами для самостоятельного изучения;- участие в работе студенческих научных конференций, олимпиад;- подготовка к промежуточной аттестации.
Подготовка к промежуточной аттестации	Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начинаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Перед зачетом эффективнее всего повторить и систематизировать материал.

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Утверждаю:
Зав. кафедрой «Иностранных языков
и технологии перевода»

 /В.А. Федоров/
« 1 » сентября 2019 г.

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

Направление подготовки: 07.04.02 Реконструкция и реставрация
архитектурного наследия

код и наименование направления

Направленность: Реконструкция и реставрация архитектурного
наследия

наименование направленности/профиля

Квалификация выпускника: Магистр

Форма обучения: очная

Срок освоения образовательной программы: 2 года

Год начала подготовки: 2018

Разработчик

доцент  / Л. В. Лукина/

Воронеж – 2018

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

УК-4 - способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Перечень планируемых результатов обучения и показателей оценивания сформированности компетенций на этапе промежуточной аттестации

№ п/п	Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Тип ОМ	Показатели оценивания
1	УК-4	знать <i>современные коммуникативные технологии, виды и особенности письменных текстов, устных выступлений; наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области.</i>	Вопросы (тест) к зачету/ экзамену	Полнота знаний
		уметь <i>использовать современные коммуникативные технологии для академического и профессионального воздействия, подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации и реферирования.</i>	Стандартные задания	Наличие умений
		владеть <i>современными коммуникативными технологиями для решения задач академического и профессионального воздействия, государственным и изучаемым иностранным языками в целях их практического использования в профессиональной деятельности для получения информации из отечественных и зарубежных источников; навыками критического восприятия информации на государственном и иностранном языках; отдельными видами чтения оригинальной литературы на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового общения.</i>	Прикладные задания	Наличие навыков

ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ, КРИТЕРИЕВ И ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА ЭТАПЕ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Показатели оценивания компетенций	Шкала и критерии оценки уровня сформированности компетенции			
	Неудовлетворительный	Минимально допустимый (пороговый)	Средний	Высокий
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущены не грубые ошибки.	Уровень знаний в объёме, соответствующем программе подготовки. Допущены некоторые погрешности.	Уровень знаний в объёме, соответствующем программе подготовки
Наличие умений	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения. Выполнены типовые задания с не грубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объёме (отсутствуют пояснения, неполные выводы)	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные задания с некоторыми погрешностями. Выполнены все задания в полном объёме, но некоторые с недочётами.	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Задания выполнены в полном объёме без недочётов.
Наличие навыков (владение опытом)	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для выполнения стандартных заданий с некоторыми недочётами.	Продemonстрированы базовые навыки при выполнении стандартных заданий с некоторыми недочётами.	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.
Характеристика сформированности компетенции	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение.	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству профессиональных задач.	Сформированность компетенций в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных профессиональных задач.	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных профессиональных задач.

ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Вопросы (тестовые задания) для оценки результатов обучения, характеризующих сформированность компетенций

УК-1 - способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
1.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Магистерская программа – вторая ступень высшего образования.
2.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Деловой английский язык и деловые навыки.
3.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Реставрация архитектурного наследия.
4.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Реставрация и реконструкция исторических зданий.
5.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Виды реставрационных работ.
6.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Реконструкция памятников архитектуры.
7.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Обследование зданий и сооружений.
8.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Организация реконструкции зданий.
9.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Реконструкция жилых зданий.
10.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Информационные технологии при реставрации зданий.
11.	Подготовка докладов/электронных презентаций по изучаемым темам с использованием актуальных международных интернет-платформ.
12.	Составление делового письма (различных типов) на иностранном языке.
13.	Составление делового резюме на иностранном языке.
14.	Написание статьи на иностранном языке в рамках профессиональной тематики.
15.	Составление терминологического списка по специальности магистранта.
16.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Академическая мобильность.
17.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Навыки коммуникации.
18.	Письменный перевод с английского на русский язык с использованием словаря текста в рамках темы: Иностраннный язык в письменной коммуникации.
19.	Иностраннный язык в ситуациях межличностного общения.
20.	Иностраннный язык в социально-бытовой сфере общения.
21.	Грамматические навыки в устной речи.

Практические задания для оценки результатов обучения, характеризующих сформированность компетенций

УК-1 - способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
1	Выберите правильный вариант ответа:

	Does your watch keep__? A. Good times B. talking C. being talked D. be talking
2	You are early. – Yes, but not __ I had intended. A. as early as B. early C. as early D. so early
3	There’s something wrong with my leg. A. can walk hardly B. can hard walk C. hardly can walk D. can hardly walk
4	Have you got__work to do? A. many B. much C. few D. a few
5	What__to do next? A. are you going B. you are going C. you going are D. going you
6	__cold in Moscow in winter? A. Is it B. Does it C. Is there D. Does there
7	What’s the matter?- I __for David. Have you seen him? A. look B. am looking C. have been looking D. have looked
8	In this office you__wear a tie, it’s not necessary. A. can’t B. don’t need C. don’t have to D. shouldn’t
9	Read the text and choose the right answer: We define management as the process of designing and maintaining an environment in which individuals working together in groups, accomplish efficiently selected aims. This basic definition needs to be expanded. As managers, people carry out the managerial functions of planning, organizing, staffing, leading and controlling. Management applies to any kind of organization. It applies to managers at all organizational levels. Management applies to small and large organizations, to profit and not-for-profit enterprises, to manufacturing as well as service industries. The term “enterprise” refers to business, government agencies, hospitals, universities, and other organizations. Effective managing is the concern of the corporation president, the hospital administrator, the government first line supervisor and the like. 1. Managers must establish an environment in which: A. individuals don’t work together B. individuals design it C. individuals can accomplish selected aims 2. Management applies to: A. all types of organization

	<p>B. only profit and non-for-profit enterprises</p> <p>C. only small and large organizations</p> <p>3. Effective managing is the concern of:</p> <p>A. only the government first line managers</p> <p>B. only the corporation management</p> <p>C. managers at all levels</p>
10.	<p>Decide the best response to your interviewer's questions.</p> <p>1. Why should we hire you and not someone with experience?</p> <p>A. I offer energy, intelligence and loyalty.</p> <p>B. First come, first served.</p> <p>C. You need to hire me to get the answer.</p>
11.	<p>Why do you want this job?</p> <p>A. It is a job with prospects.</p> <p>B. It pays well.</p> <p>C. My friend works here; he likes the company.</p>
12.	<p>Why do you want to work for this company?</p> <p>A. I've been unemployed for too long.</p> <p>B. Well, I've heard that it's a company that pays its employees well.</p> <p>C. It's a company with future.</p>
13.	<p>Where do the British Isles lie?</p> <p>A. to the south – east coast of Europe</p> <p>B. to the north – west coast of Europe</p> <p>C. to the east coast of Europe</p> <p>D. to the south – west coast of Europe</p>
14.	<p>What is Britain?</p> <p>A. a socialist country</p> <p>B. a parliamentary monarchy</p> <p>C. a democratic country</p> <p>D. a constitutional monarchy</p>
15.	<p>What parts does the United Kingdom consist of?</p> <p>A. England, Scotland, Wales</p> <p>B. England, Scotland, Wales, Ireland</p> <p>C. England, Scotland, Wales, Northern Ireland</p> <p>D. England, Ireland</p>